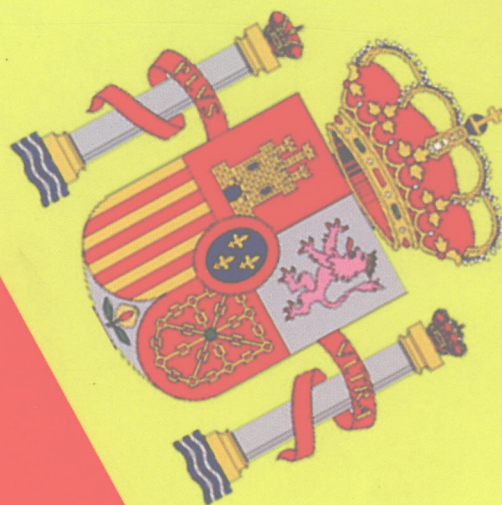




中国—西班牙

CHINA-ESPAÑA

中华人民共和国国务院新闻办公室 编

Redacción: Oficina de Información del Consejo de Estado
de la República Popular China

中国 — 西班牙

CHINA — ESPAÑA

中华人民共和国国务院新闻办公室 编

Redacción: Oficina de Información del Consejo de Estado de la República Popular China

远涉传播出版社

China Intercontinental Press

总 顾 问： 蔡 武
总 策 划： 李 冰
顾 问： 宋国清 陈 平 童 江
方铭迪 静瑞彬
主 编： 郭长建
执行主编： 李向平
副 主 编： 吴 伟 雷 珈
撰 稿： 许昌财
翻 译： 童 江
责任编辑： 汤贺伟 初立忠
编辑助理： 李 晶 李 杰
图片提供： 新华社 ChinaFotoPress
许昌财 等

图书在版编目（CIP）数据

中国—西班牙：汉西对照／中华人民共和国国务院
新闻办公室编．—北京：五洲传播出版社，2007.1
ISBN 978-7-5085-1055-2

I .中... II .中... III .中外关系—友好往来—西班牙—画册
IV . D822.255.1-64
中国版本图书馆CIP数据核字（2006）第148463号

中国—西班牙

中华人民共和国国务院新闻办公室 编

出版发行：五洲传播出版社
设计制作：京辉工作室 宝 琳 王 兢 施玉坡
印 制：北京鑫益晖印刷有限公司
字 数：25千字
图 片：108幅
开 本：12开 260×250 mm
印 张：11 1/3
版 次：2007年1月第1版 2007年1月第1次印刷
印 数：0001—3000册

书 号：ISBN 978-7-5085-1055-2
定 价：218.00元



中华人民共和国

REPÚBLICA POPULAR CHINA



西班牙王国

REINO DE ESPAÑA

目 录

外交关系 1

经贸往来 45

文化交流 69

民间友好 103

附 录 121

ÍNDICE

3	RELACIONES DIPLOMÁTICAS
47	INTERCAMBIOS ECONÓMICOS Y COMERCIALES
71	INTERCAMBIOS CULTURALES
105	INTERCAMBIOS CIVILES
124	APÉNDICE



1957年5月1日，中国国务院总理周恩来会见来访的前西班牙共和国外交部长、政论家胡利奥·阿尔瓦雷斯·德·瓦约和夫人。

El Primer Ministro del Consejo de Estado de China, Zhou Enlai mantiene una entrevista con el Exministro de Asuntos Exteriores de la República Española y comentarista político, Julio Alvarez del Vayo y su esposa el primero de mayo de 1957.



1961年9月12日，中国国务院副总理陈毅会见来访的前西班牙共和国外交部长、政论家胡利奥·阿尔瓦雷斯·德·瓦约。

El Viceprimer Ministro del Consejo de Estado de China, Chen Yi saluda al Exministro de Asuntos Exteriores de la República Española y comentarista político, Julio Alvarez del Vayo el 12 de septiembre de 1961.



1978年6月16日，中国国务院副总理邓小平在北京同来访的西班牙国王胡安·卡洛斯一世举行会谈。

El Viceprimer Ministro del Consejo de Estado de China, Deng Xiaoping mantiene una reunión con el Rey de España, Don Juan Carlos I en Beijing el 16 de junio de 1978.



1978年6月18日，中国国务院副总理邓小平出席西班牙驻华大使何塞·拉蒙·索布雷多以西班牙国王胡安·卡洛斯一世的名义在西班牙驻华大使馆举行的告别宴会。

El Viceprimer Ministro del Consejo de Estado de China, Deng Xiaoping, durante el banquete de despedida ofrecido por el Embajador, José Ramón Sobredo, en nombre del Rey de España, Don Juan Carlos I en la Embajada de España en China el 18 de junio de 1978.



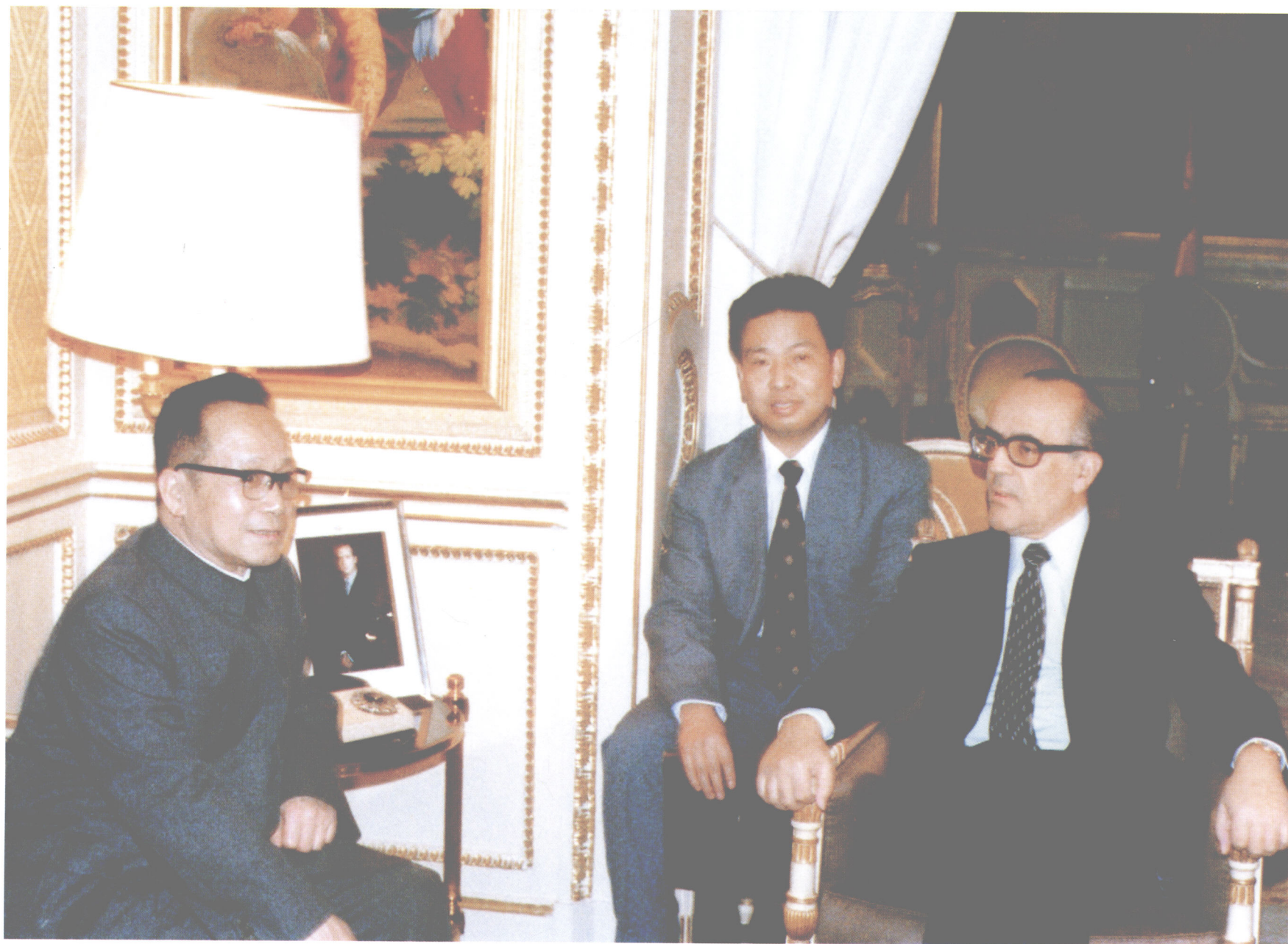
1978年10月11日，中国全国人大常委会副委员长乌兰夫接受西班牙新任驻华大使费利佩·德拉莫雷纳递交国书。

El Vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional de China, Wu Lanfu recibe la carta credencial presentada por el nuevo Embajador de España en China, Felipe de la Morena el 11 de octubre de 1978.



1979年5月14日，中国国务院副总理邓小平在北京会见来访的西班牙国王胡安·卡洛斯一世的父亲巴塞罗那伯爵殿下和夫人玛丽亚。

El Viceprimer Ministro del Consejo de Estado de China, Deng Xiaoping, saluda a los Condes de Barcelona, padre del Rey de España, Don Juan Carlos I y su esposa, María el 14 de mayo de 1979.



1981年4月6日至10日，中国国务院副总理谷牧访问西班牙。4月6日，谷牧副总理同西班牙政府首相卡尔沃·索特洛举行会谈。

El Viceprimer Ministro del Consejo de Estado de China, Gu Mu, lleva a cabo una visita a España del 6 al 10 de abril de 1981. El Presidente del Gobierno español, Calvo Sotelo, se reúne con el Viceprimer Ministro Gu el 6 de abril.